



## The History of the Christianity

\* In the Evangel according to Luke

Archimandrite Youssef Durrah al-Haddad

www.muhammadanism.org  
December 15, 2004  
(Arabic)

\*



\*

\*

\*

\*

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

(( )) (( ))

:

:

:



:

:

(( )) :

(( )) :

:  
:  
:  
:  
:  
:  
:

(( )) :

:  
:  
:  
:

:  
:

:  
:  
:  
:  
:  
:

:  
:  
:  
:  
:  
:  
:  
:

:

:

:

:

:

:

(( ))

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:



:

(( ))

\*

\* \*

:

( )

:

:

:

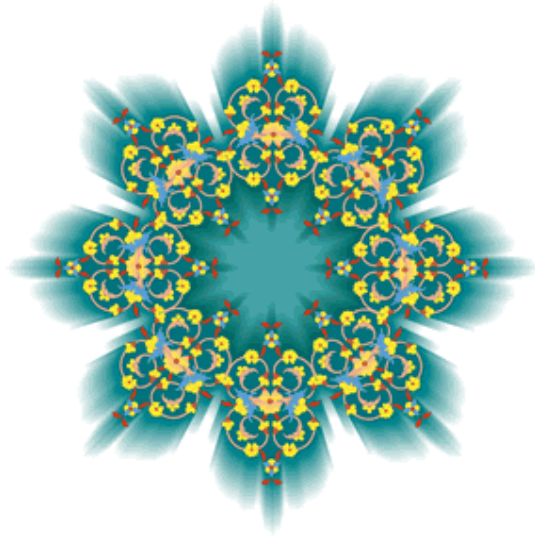
:

:

:





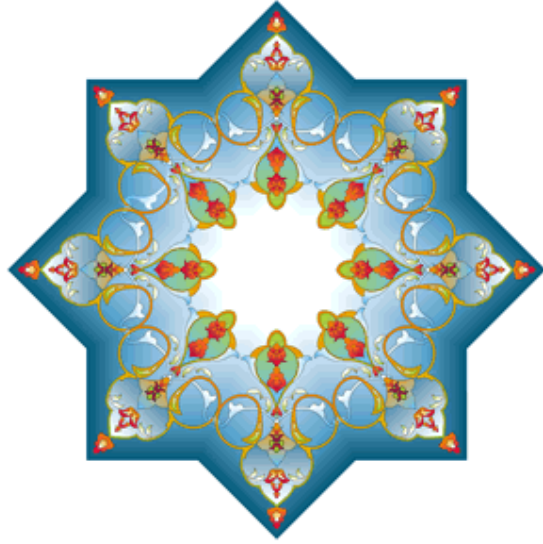




•

•

•



.( : )

.( : : )

(( ))

( )

( : )

: )

.(

(( ))

(( ))

.( : )

:( : )

( : )

(( ))

.( : ) (( ))

) (( ))

( : : )  
( : )  
.

((

(( ))

(( ))

.  
.

.  
(( ))

.( : : )

.



: : ) : ( : : ) ( : : )  
( : : ) ( : : )  
.  
(( )) : (( )) :  
(( )) . (( )) :  
(( ))  
:  
: (( : )) : ((  
: . : )) :  
.  
(( ! : ) :  
( ) ( )  
(( )) ( : : )  
))  
((  
)) .  
. (( )) ( : ) (

. (( )) (( )) :

. (( ))



： (( ))

(( ))

(( ))

.

:

:

(( ))

.

):

.

((

:

...

.(

:

:

:

)

.( :

)

((

)

.

.

:

( :

)

.

)

((

)

) «

»

.( :

)) :

.( : ) «

. « ))

(( ))

· :

· (( ))

· (( ))

·

·





[ Blank Page ]



[ Blank Page ]



)

)

( : )

(( ))

(( ))

:

. (( )) .  
(( ))

(( )) :

(( ))

(( ))

: )

( : )

( :

.

(( ))

)) :

:

( : ) « ...

( : )

: : : : )

.( : :

.

:

.

.

.

\*

:

.

,

(( ))

.

.

.

.

.( )

.

.( )

(( ))

.

.

)) :

. ((

.

(( ))

.

(( ))

)) :

.

.

.

.

.

.

:

. ((

( : )

.

.

) ( )) : ) (( ( ) ( ) ( ) ( )

) ( ) : ( ) ( ) ( )

( )

. (( ))

)  
. ((

)): ( )  
( : )

.  
: (( ))  
( : : ) (( ))  
. ((

: : ( )  
: : ( )  
: : ( )

:

.

)

. ((

\*

:

:

.

(( ))

.( : : : : : )

.( : ) ( : )

. : : ( )



.( : : : : )  
( : ) (( : : ))

( ) ( : )

. (( )) :

( : ) ( )

:

(( ))  
.( : )

( : : )

( )

) (( )) (( ))

.( : ) ((

)

((

(( ))

(( )) (( )) ( )

: ) : : )

( ( :

\*

:

:

( : : : : : )

:

:

!

!

: )«

»

:

(

( : )«

( : : )  
( : : )

( : )«

( : )

( : : : )

.( : )

(( ))

:

: : )

:

.( : :

( : : : )

:

(( ))

: Antiquités juives : ( )

:

: )

:

( :

((

))

:



.  
.( : )  
.  
: )  
.  
( : )  
.  
: ) ( : )  
( : ) ( :

:

.( ( : ) )

( )

:

.( : ) « »

: )

.( :

»

.( : ) «

.( : )

« »



. ( : ) ( ( ) ) :

\*

( )

: : = : :  
: : = : :  
: : = : :

:  
 )) :  
 . ((  
 .  
 .( : ) (( )) .  
 .( : : : : : : : )  
 .( : ) (( )) :  
 .  
 :  
 ))  
 . ((  
 .  
 .  
 ... )) :  
 . ((

(( ( : ) (( ))

.

:

.

.

( : ) ( )  
.( : )

:

:

) ( )  
.( ( )

(

)

( : )«

.( : )«

)»



:

.

:

)

((

.

.

.

:

)

((

)

.( : ) ((

.( : : : : ) .

) :  
 . ( ( : ) . ( ( : ) ) :  
 . ( ( : ) ) : ( ( : ) )  
 ) ( ! : ( :  
 : ) ( ! : ) : . ( : )  
 . ( : ) ( ! ! : ) :  
 ! ( : ) : . ( : )  
 : ) ( : ) : ( : )  
 : ) : ( : )  
 .

:

.( : )

!

( : )







[ Blank Page ]

)

(

)

(

:

: )

( : : )

.( : :

.

.

( )

) ( ... ( ) ( ) :

) (



:

. .  
( : ) :  
:  
:  
( : )  
( : : )  
( : )

( : ) :  
( : : ) :  
( : ) ( : ) :  
( : : ) :

( : ) :  
 ( : : ) :  
 ( : : ) :  
 ( : ) :  
 ( : : ) :  
 ( : : ) :  
 ( : ) :  
 ( : ) :  
 ( : : ) :  
 ( : : ) :  
 ( : : ) :  
 ( : : ) :  
 ( : : ) :  
 ( : : ) :

\*

:  
 ( : ) :  
 : : ) ( )

:

( : : ) :

:

( : : )

( : : ) :

: )

:

(

( : ) :

:

( : : )

( : ) :

( : : ) :

( : : ) :

( : : ) :

:

( : : )

( : ) :

( : : ) :

( : : ) :

( : : ) :

( :





:

.( : ) :

( : ) :

\*

( : ) :

( : )

( : )

( : )

: ) :

(



( : )

:

:

:

( : )

( : )

( : )

:

( : )

( : )

( : )

:

( : )

:

( : )

( : )

\*

( : )

:

( : : )

:

( : )

( : )

:

( : : )

:

( : )

:

( : )

:

:

( : )

:

« »

:

( : )

( : )

( : )

:

( : )

( : )

( : )

« »

( : )

( : )

( : )

( : )

:

:

( : )

:

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

:

( : )

:

:

( : )

( : )

( : )

( : )

:

( : )

:

( : )

:

.

( : )

:

( : )

( : )

( : )

( : )

\*

:

:

( : )

( : )

( : )

:

( : )  
( : )  
( : )  
:  
( : )  
( : )  
( : )  
( : )  
:

\* \* \*

( : ) :  
:  
( : )  
( : )  
( : )  
:  
:

:

( : )

( : )

( : ) « »

:

( : )

:

( : )

( : )

( : )

:

:

( : )

( : )

( : : )

: )

:

(

\*

:

( : )

:

:

( : )

( : )



( : )

( : )

( : )

.( : )

( : )

( : )

( : )

:

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

:

:

( : )

( : )

( : )

:

( : )

( : )

( : )

( : )

\*

:

( : )

:

:

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

:



:

( : ) :  
( : )  
( : )  
( : ) :  
\* \* \*

( : ) :

:

:

( : )  
( : )  
( : )  
( : )  
( : )  
( : )  
( : )

:

( : )

( : )

( : )

:

( : )

( : )

( : )

\*

:

( : )

:

( : )

:

( : )

:

\*

:

:

( : )

( : )

( : )

(( ))

:

:

( : )

( : )

( : )

:

( : )

( : )

( : )

\*

:

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

: )

:

(





[ Blank Page ]



\*

:

(( ))

(( ))

:

(( ))

:

)) :

. ((

:

:

( )

(( ))

:

( : ) (( ))

:

\*

:

.( : )



:

)) :

. («

.

.

.

.

.

))

.( : ) («

.

Renan : les Evangiles synoptiques, p. 283 ( )

.) ( : ) (( : : ) )  
: ) ( : ) ( : ) ( : ) ( : )  
( : ) ( : ) ( : ) ( : ) ( : )  
.(

:

( : : )

) ( : ) ( : )  
( : ) ( : ) ( : )  
( : ) ( : )  
( : ) ( : )



( : ) ( : )  
( : ) ( : )  
( : ) ( : )

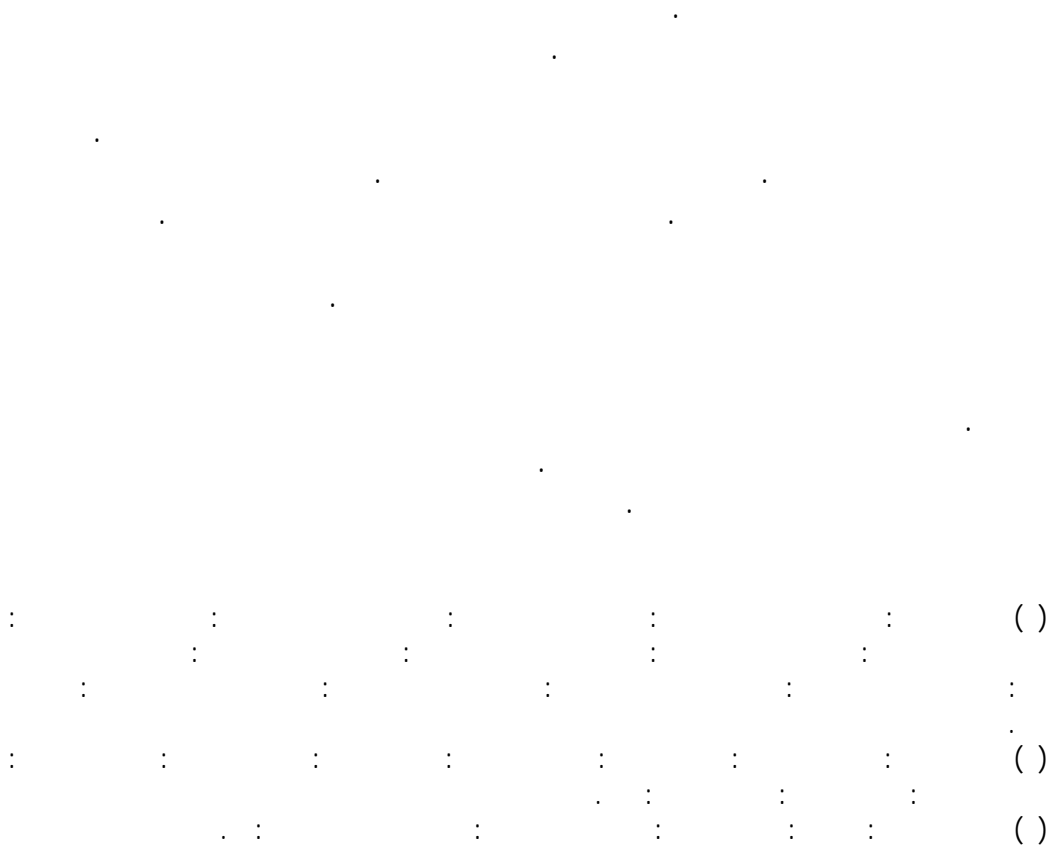
( : ) ( : )

: : : : ) ( :

« »  
( : ) ( : )  
( : )

:

.( : )



( : : )  
 : : ) (( )) :  
 : : : ) (( )) (( )) : ( : :  
 : : : ) ( : : :  
 .( ... : :  
 .  
 :  
 )) .( : ) ( : )  
 )) : ( : ) ((  
 )) : .( : ) ((  
 .( : ) (( ... )) : ( : ) ((  
 : : = : : = : : = : : )  
 : = : : = : : = : : = : : =  
 . ( : = :  
 .  
 .

:

.

:



) :

. ((

) : ( )

. ((

) :

. ((

. (( )

(( )

Epist. ad Damasium XX, 4. cf. in Is. VI, 9 ( )  
Chateaubriand : Le génie du Christiansime, T. IV, ch. II ( )  
Loisy : Les Evangiles synoptiques, p. 63 ( )  
( )

:

.

.

.

.

.

.

.

)) :

.

.

.

.

.

:

( )

. (( ...

)) .

: : )

. ( : : : . ((

:

!

. (( ))  
)) :  
. ( : ) ((

(( ))

( )



» :  
( : ) « : ) « .( : )  
: ) « ( : ) » .( )  
: ) « » : .( : ) «  
: » .( : ) «  
... » : : ! ! !  
. ( : ) « ! »  
. ( : ) « »  
. ( : )  
( : )  
) . ( : ) « »  
. ( : ) «  
. ( ) ( )  
: ) « » : (

:

.( : ) « !

» :

.

) :

( : )

.( : ) « !

( : )

.( : ) «

) :

.

!

.



(( )) :

(( )) :



)) :

. ((

)) :

. ((

:

(( ))

(( ))

Puch : Histoire de la littérature chrétienne, T. I, p. 113-115 ( )  
« Luc est le meilleur lettré et le meilleur historien parmi nos Évangélistes » S. D. ( )  
B. , fasc. 26, p. 554.

:

(( ))

.

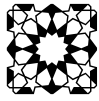
)

( : )

)

.

(( ))



:

:

((            )) :

((            )) :

:

((            )) :

:

:

:

:

:

:

:

((            )) :

:

:

[ Blank Page ]



(( ))

. (( ))



:

.

(( )) (( )) :

(( )) (( ))

.

. (( )) . :

D. T. C. Saint Luc, p. 996 ( )

« »  
 ( : ) « »  
 « » « »  
 ( ) :  
 ( : ) « »  
 » : ( : ) ( : )  
 » ( : ) « » ( : ) « »  
 » ( : ) « » : « »  
 « » ( : ) « » ( : ) « »  
 . ( : )  
 :  
 ( : ) « »  
 « » : « »  
 « » ) :  
 ) « »

Léon- Dufour : Vocabulaire de théologie biblique, au mot : salut p. 987- 990 ( )

:

.( :

)) :  
.( : ) ((

(( )) (( ))

\*

:

: ) (( ! : )) :  
.(

)) :  
.( : ) ((

.( : = : ) (( )) :

:  
: ) (( ... .( )

( ) )  
. ( : ) ((  
( )

: ) . ( : )  
. (

: : ) ! (( ) :  
. (

! (( ) :  
! . ( : )

. ( : ) (( :  
)

\*

:

.

:

)

. («

( )

( )

.( : )  
( : )

( : )

.( : )  
( : )

: )! (« »):

.(

: : )

.( : : : :

.( : )

(« »)

(( )) ( : ) :  
(( )) .( : ) (( )) (( )) ( : )  
( : ) (( )) ( : )  
.( : )  
.( : )

)  
: ) (( ( : ) ( : ) (( .(  
( : )  
. ( : )  
. ( : ) (( )) (( ))  
. ( : ) (( ))

) ) .( : : )  
) (( :  
( : )  
( : )

:

: )

:

.(

)

(( ... ))

.(

:

) (!

.

.

)

.( : ) ((

:

:

.

.(

:

)

.

.



. ( : ) ( : ) ( : ) ( : )  
)) :  
:  
.( : ) (!  
))  
: ) (!  
.(

\*

:

.

.

:

( : ) « »  
« : ) : .( : )  
» :  
!( : ) « ! !  
! « » :  
« » : .( : )  
) « ! : » :  
: .( : ) ( : )  
« »  
: ! « : ) « » :  
.( : ) « »  
.  
.  
.  
.

:  
( : ) ( : ) ( : )  
: ( : )  
« »: ( : ) ( : )  
( : ) ( : ) ( : )  
:( : )  
( : ) ( : )  
( : ) ( : )  
( : ) ( : )

\*

:

:  
( : ) ( : ) :  
. ( : )  
:  
: )  
:  
: ) ( : ) :  
: ) ( : ) ( : )  
:  
:  
:  
:  
:  
( : ) :  
( : ) ( : ) ( : )

( : )  
 ( : ) ( : ) « »  
 ( : ) ( : )  
 : ) .( : ) ( : ) ( : )  
 .( : ) ( : )  
 . « »  
 .  
 ( : ) .( : )  
 » : ( : )  
 ( : ) ( : )  
 .( : ) «  
 : : ) .( : ) ( : )  
 : ( : )  
 .( : ) :  
 .( : ) « » :



): ( : )

) ( : )

.( : )

):

.( : ) !

( : )

):

.( : )

( ... )

):

.( : )

):

( : )



:

(( ))

.( : ) (( ))

.

( : ) ((

)) :

. (( )) :

(( ))

(( )) (( ))

(( ))

(( )) . (( ))

. (( ))

.

( : )

.

:

.

.( : )



.( : ) (( : ))  
:  
: . (( )) . (( )) (( ))  
:  
: )) :  
.  
.( : ) (( . (( ))  
:  
):  
) (( :  
(( )) .( :  
. (( )) . (( ))  
.  
(( )) (( ))  
(( ))  
(( ))  
:  
))

:

((  
( : )

\*

.

(( ))  
(( ))

.( : )

.( : ) (( ))  
(( ))

.

.( : ) ((

(( ))  
)) :

. (( ))

(( ))  
))

( : ) ((

.( : ) (( )) :

! : )) :

:

: ! ! :

: .

.( : ) ((

.  
:  
(( )) :  
(( ))  
. (( )) (( )) (( ))  
(( )) :  
))  
(( )) (( ))  
(( ))  
. (( )) (( )) (( )) .  
(( ))

\*

(( ))  
: (( )) (( )) . (( ))  
)) : (( ))  
.( : ) (( ))  
(( )) .

:

(( ))

.

(( )) . (( ))

( : ) (( ))

.

.

(( ))

(( ))

(( ))

.( : ) : : )

: :

( : : : : : )

( : : : : : : :

(( ))

: : : : : ) (( )) :  
(( )) : .( : ) (( )) .( : : : : : :  
: : : : : : : : : )  
.( : ) (( )) : .(

.( : ) (( ))

)

(( ))

: : (( )) ((

: )

( : )

.( : :

.( : )

( : )

\*

) (( )

. (( )) (( )) . ((

(( )) (( ))

(( ))

. (( ))

):

. (( )):

: ) (( ))

( : ) (( ))

.(

. (( ))

):

:

.

( : <sup>...</sup> ) «

» :

.( : ) «

» :

.( ( : ) « ... »  
.( « » ) :

.( : ) « !

: »

: )

« . « » » (

» :  
.( : ) « !

.

.( : ) «

.( : <sup>.</sup> ) «

» :

: »

.

( : )

)): !

( : )«

):

.. ( : )«

...

...!

!

) (« )

!

.( : )« !

.( : ) !« ) :

.( : )«

):

.( ( )

.( ( )

:

: ) (( !                    )) :                    :                    ! .(

. ((                    ))

( : ) ((                    ))

\*

. ((                    ))

.( : )

. ((                    ))

((                    ))

((                    )) ( : ) ((                    )) :

!                    ( : )                    ((                    )) ! .( : )



.( : ) «                      »  
     )                      :                      «                      »                      . «                      »                      «

.( : ) «                      » :  
 !                      » :  
 :                      !                      . « !                      !                      »  
                     » :                      . «

                    » :  
 : ) ! «                      :                      !                      » (                      )  
 .( : ) «                      :                      :                      :                      » (                      )  
                     :

«                      »                      .                      !                      » :  
 (                      )                      » :                      » :                      « !                      » :  
                     «                      »                      «                      »                      ( : ) «

:  
: (( ))  
! ! ! )  
! ! ! : ) ((  
(( )) ! ! !  
( : ) (( )) :  
.  
.  
( : ) (( ! ! ! :  
:  
(( )) (( )) :  
.  
: ) (( ! ! ! :  
:  
.  
(( )) )  
.  
.  
(( ))

)) :  
 :  
 . (( ... :  
 :  
 (( ))  
 (( )) ( : )  
 ! (( )) (( )) : .  
 )  
 . ( : ) (( ! ! : :  
 (( ))  
 (( )) : .  
 (( )) :  
 . (( ))  
 . (( ))  
 (( )) :  
 . :

\*

:

( : ) ( ) :

.

: : : ) ( ) :  
 ! : : ( : ) ( ) : ( )  
 : ( : ) ( ) ( )  
 : ( : ) ! ( ! ) )  
 ( ) ( ) ( )  
 : ) ( ) : ( : ) ( ) : ( )  
 ) : ( : ) ( ) ( : ) ( )  
 ( ) ( ) ( )  
 ( ) ( ) ( ) : ( : )  
 ! ( ) : ( : )  
 : ( )  
 . ( ) ( ) ( ) ( )

.

! :  
 : ) :  
 : ) ( : ) ( : ) ( : )  
 ( : ) .( : )  
 : ) ( : ) ( : ) ( : )  
 : ) ( : )  
 = : : = : ) : :  
 : ( : = : ) ( : : ) ( : : )  
 : :  
 : ( : ) ( : )  
 ( : )

:

(( )) :  
)

(( ))

( :

:

\*

)

. ((

(( ))

: (( ))

. (( ))

(( ))

(( ))

: (( ))

. (( ))

(( ))

(( ))

)

« » «  
.  
)) .( : )  
( : )  
: : : )  
( : ) ( : ) «  
( : ) (

)) :  
. ( : ) «  
» « »  
. ( : ) «  
« »  
: : ) « » :  
. ( : ) «  
« »  
)) .  
. « » « » «

\*

« » « »  
.

:

. (( ))  
. (( ))

(( ))

(( ))

. (( ))

. (( )) ( ( : ) (( )) : (( )) ( : ) (( )) :

) (( : ) ((

:

. ( : ) (( )) (( ))

:

( : ) ( ( : ) (( ))



))  
.( : ) ((  
))  
.  
.( : ) ((  
)) :  
.( : ) ((  
(  
:  
)) :  
:(  
:  
))  
( : ) ((  
.( : ) ((  
)) :  
.( : ) ((  
(  
.  
(( ))  
.  
.

:

)):

.( : )((

:

)):

: !

.( : )((!

(

:

)

)

.( : )((

(

)):

.( : )((

!((

):

((

):

):

.( : )((

:  
)) ( : ) ((  
: ) (( )) ( : ) (( !  
)) : .(  
(( : : )

.( : ) (( ))

: ) (( ! ! .(  
.

.( : ) (( )) :  
(( ))

:

\*

:

(( ))

:



《 》

《 》

)

《

《 》

《 》

《 》

《 》

)

《 》

《 》 《 》

( )

《

:

)) (( )) (( ))

(( ))  
(( ))  
. (( )) ((

(( ))

(( ))

.( : ) ((

)

:

(( ))

( : ) ((

: (( ))

( : ) ((

\*

( )

« »  
)) ( )  
.  
«  
.  
( )  
) :  
( )  
. ( : ) «  
( : ) «  
... )) :  
! » :  
( : ) «  
!  
( : ) «  
!  
! :  
...  
...  
: ) «  
( : ) «  
» (

:

:

(( ))

( )

(( ))

(( ))

:

.

.

.

:

):

:

) ( : ) ((

:

.( : ) ((

.

.

):

. ((

\*

. :

( )



« »

« »

.

.

« » « » :

« »

: )

« »

« » ( :

:

:

:

:

« »

.(

« » ( )

)

« » ( :

)

« » ( :

:

:

:

:

:

:

)

(

:

)

« »

.( :

)

:

:

:

:

)

( :

:

)

( :

)

( :

)

« » (

) :

« »

: )

) :

( :

)

:

:

)

) :

(

.( :

:

)

) :

(

:

.

(( ))

)

((

)  
( : )

. ((

.( : : )

) (( ))

( :

)

((

(( ))  
( )

. (( ))

. (( ))

:

(( ))

!

)

「 』

）」： (： )「  
）」： (： )「…  
(： )」

「 』

）」： 「 』  
）」： (： )「  
「 』」 (： )「  
： ）」 (： )  
： ）」 (： )  
： ）」 (： )  
： ）」 (： )  
： ）」 (： )  
「 』」 (： )  
： ）」 (： )  
「 』」 (： )

」

「 』

。「

「 』

： ）」： ( )  
： ）」： ( )  
： ）」： ( )  
： ）」： ( )  
： ）」： ( )  
： ）」： ( )

:  
(( )) .( )  
:)  
( : : :  
) (( : : :  
. ( : :  
. .  
:( ( ))  
( )) .  
( : ) ((  
( )) . ( ))  
( ) : ( )  
: ) ((  
! ! :  
( : ) ((  
: ! ! :  
( : ) ((  
. ( )

(( ))

(( ))

(( ))

.

.

.

(( ))

.



:

.

.

.

:

.

.

.

)

.( : )

((

\*

.

):

.( : )«

.

)):

( : )«

):

( : )

.

:

.

!

!

)

«!

.( : )

)

)

.

.( : )«  
.( : )«

:

(( ( : ) )

.( : ) ((

: ) (( . )) .(

: ) (( ... )) : .(

)): .( : ) (( ...

(( )) .( : )

(( )) .( : )

: .( : )

.

.

\*

\* \*



:

.( : )

.( : )

! )):

.( : ) « !

)):

.( : ) « !

!

.( : )

«

.)):  
.( : )

)):

.( : ) « ...

)):

.( : ) « !  
.( : )

:

.( : )

) . )) :  
( : ) ((  
( : ) ((

\*

):  
( : ) ((

! .( ) : ) ((

:  
(( . ( : )

( : ) « » ( : ) ( : )

:  
.( : ) « : » : »

: ) « ! .(

( ) .( : ) « ! ! :

. : .( : ) «

» : ( : ) « : » :

« ! ! : .( : )

:  
)) :  
.( : ) « !  
)) :  
)) . « !  
.( : ) « !  
.  
( : ) « ( )  
)) :  
.( : )  
)) :  
.( : ) « :  
!  
)) :  
.( : ) «  
)) :  
.( : ) «

\*  
\* \*

:

)):

.( : ) (( !

!

)):

. ((

)):

(( ))

.( : ) ((

: )

.(

.( : ) (( ))

:

.

) : .( : ) )  
.( : ) « ! :

: )  
.( : ) « !

)

.( : )

) .( : ) « !  
«

.( : ) « ) : )

.( : ) « !

)

: .  
.( : ) « ! !

« . ( : ) « » :  
« » :  
( : ) « : ( )  
« . ( : ) »  
( )



:

« »

·  
·

) ( ) . « »  
)) : . «  
. ( : ) «

\*

\* \*

:

: ) « » .  
.(  
: ) .

« Scriba Mansuetudinis Christi » ( )



« »

.( : )  
.( : )

( : )

: ) « » :  
.( : )  
.( : )  
:

: ) ( : )

.( : )

:  
( : ) : ) .( : ( : : )  
( : )

» ( : ) ( : ) ( : )  
( : )  
.( : ) «  
.( : )

!

:( : )

: .

! :

:( : )« . ! :

: ):

:( : )«

:

): .

:( : )«

)):

:( : )«

! :

:( : )«

! :

:( : )« !

:( : )«

:

« »

! : ) « »  
:( : ) « »

)): ( : ) « !

:( : ) . » «

: : : : : : : ) ( : :

: : ) ( : ) : ) ( : ) ( : )

:( : ) « ! ! » :

:( : ) . « : » :

:

( : )

):

) («

( : ) (« »

.(

(( »)

\*

\* \*

:

: : : : : : : : : : : ( )  
: : : : : : : : : : : : :  
: : : : : : : : : : : : :

« »

.

.( : )

.( : )  
.( : )

( : )

. .( : )

.( : )  
.( : ) : )  
.( : )

\*

:

)):

.( : ) ((

. (( ))

.( : ) =

:

)):

!

.( : ) ((

.

: )):

.( : ) ((!

))

:

.( : ) ((!

:

((!

)).

:

)).

.( : ) ((

« »

. ( : )

. « )  
!  
.

. ( : )

( ) )):

!  
!  
!

( : )

.  
.( : )!  
.( : )!

.( : )!

.( : )  
( : )  
.( : )

:

!

.

\*

.

.( : ) (« »)

)):

!

!

...

.( : ) (« !

)

.( : ) («

( : )

!

:

):

...

!

!

.( : ) (« :

:

)



« »

«  
.( : )

!  
.« !  
!( : )

: )  
.  
.(

):  
.( : )«

!  
( : )  
:  
):  
.«

)  
.( : )«  
.( : ) »  
«

! ! !

\*

:

.

.

.( : )

.

.

.( : ) ( )

)) :

.

.

.

...

...

! (

:

.( : )

)) :

:

: ) (

.

!

.(

.( : ) ( )

.

\*

« »

( )

( : ) ( : )  
( : ) ( : ) ( : )  
( : ) ( : ) ( : )  
( : ) ( : )  
( : ) ( : )  
( : )  
( : )

) :

:

:

.( : ) ((

)) :

( : ) ((

.

.

.

)

.( : )

((

.

.

: )

.

.( :

((

)

:

)) :

.

! ((

.

.

)) :

.( : ) ! ((

.

.

.( : )

« »

. ( ) :

\*

)

. «

: ) « »

(

.( : )  
« »

! « » : . « »

:

)):

«!

.( : )

)

)): .( :  
.( : )«

)).

.«

.( : )

.( : )« ( )

)  
: )

«  
.(

« »

: )«

)):

.(

( : )

!

):

: )«

..!

.(

):

.( : )

«

.

: )«

)

.(

!

. (« »

) .

)

:

:

:

.( : )((

(

: )((!

!

)):

.(

.( : )(( )):

\*

(( ))

(( ))

(( ))





( : ) « »

)

«  
( : )

:

( : ) « »  
 ( : ) « »  
 .( : ) ( : )  
 ( : )  
 « ! ( ) : .( : )

:

( : ) .( : ) «  
 ( : )  
 .( : )

) : . « » :  
 « » .( : ) «  
 :

.

:

.

:

)):

.( : )((!

)):

: )((

!

.(

( )

:

.

)):

:

:

...

:

:

)«

.(

.

.

.

.

)«

.

»

( : )«

.( :

).( : )!

»:

(

)

!

»:

!

»:

).( : )«!

. ( : ) ( : )  
.( : )  
( : ) ( : )  
( : ) ( : )

) :  
) :  
) : ( : ) ( : )

:

.( : )«

:

:

»:

: )«!

.( : )

« »

« »

(

: )«

»:

.(

( : )

: )« »

.(

: )  
»

. ( : )

. ( : ) «  
( : )

. ( : )  
. ( : ) «

» :



:

( )

):

.( ) « » : .( : ) «

.

.

. « ( ) : « » ( )

.

.



.

.

.

:

.

(( ))

.

(( ))

!

)) :

( : ) ((

.

)) :

( : ) ((



\*

\* \*

:

» ( : ) « ( : ) « »  
» ( : ) « : ( : ) «  
:( : ) «  
:  
!  
):  
:( : ) « ...  
:  
):  
:(

:

!

.

.

)

:( : )

.( : ) ((

)

!

! )):

.( : ) ((

!

.( : ) ((!

):

.( : ) ((

.

. ((

)

.

!

:

: ! )

!

.(

( )

.

: )) : (( ))  
:

.( : ) ((

. (( ! )) : .( : )  
(( )) : (( )) :  
.

!  
.( : ) (( ! !  
(( )) :  
)) : (( !  
.( : ) (( !  
!

.  
.

:

( : ) « !

) .

) :

.( : ) « !

!

) :

. «

\*

\* \*

:

) :

.( : ) «

:

(

:

.( : )

!

. (( ))  
))

. ((

:

! : ) :  
.( : ) :

( : ) (( )) :

:

! (( ))

)) :

...

)) :

.( : ) ((

((

:

.( : )

:

:

(

!

!

:

.(

:

)((

!

)

:

:

(( ))



:( : : )

(

( : )

(( : )) !

!

!

(( ))

!

:

!

:

! ((

)) :

!

!

!

((

))

! (( ))

:

)) :

) ((

.( :  
!

(  
)):  
!  
):  
( )  
.( : )  
((  
!  
)):  
( : )  
):  
(  
) ((  
) ( ) ((  
) ( ) ((  
) : ( ) ((  
) ! ( : ) ! ((  
) ! ( : )  
( : ) !  
:

:

(( )) .

.

.

.

.

.

\*

\* \*

:

( : )

:

.( : ) (( ))

. ((

)) :

)) :

.( : ) (! :)

.

)

( : ) «

.  
.

:

.

(

!

!

):

( ) «

.

.

.

. «  
):

):

(

. ( : ) «  
):

):

. «

« )

. «

!

.

(

:

)):

.( : )

( : )« »

:

.( : )« »

.«!

)

) :

.( : )«

!

.( : )

( )

.  
:  
:  
: ) ( ( ( )  
.( :  
(  
.  
):  
.( : : ) ( ( ( )  
( : : : : )  
.  
):  
.( : : ) ( ( )  
.  
.  
.

:

(

:

!

:

!

)

:

. (( !

((

)

)

:

((

.

(( !

)





:

(( ))

:

!

!

:

!

)

!

!

)

!

.( : ) ! «

!

.

:

.

.

\*

.

:

.

.

. « »

(( ))

.

( ) « »

.

)

«

.

.

: ( )

:

.

.

((

)):

( : )

((

))

.

:

.

.

)):

:

!

:

.

:

:

(

:

:

)

((

.

.

.

.

.

.

.

( : ) « » :

» ( ) « » :

» ( ) « » :

.( ) ! « » :

! ( : ) « » !

» :

: ) « ! ! ! .(

» : ! « ! «

) . ! ! «

:

(( ))

.

.( : )

.

.

.

.

.

)) :

.

!(( :

.

(( ))

.

:

( : )«

.(

)) :

)«

:

( )  
»

( : )

(( )) :

: )

)) :

.(  
((



:

:

:

. (( ))

\*

\* \*

:



))

.( : ) («

.( ( : ) )

.( )

:

:

.

.

.

.

.

.

.

.

:

)

(

:

)

.(

:

:

:

.

:

(

:

:

:

)

(

(

:

)

(

(

:

)

(

:

:

:

)

(

(

	(	:	:	)	(	
			(	:	)	(
		(	:	)	(	
		(	:	)	(	
			(	:	)	(
		(	:	)	(	
			(	:	)	(
		(	:	)	(	
			(	:	)	(
		(	:	)	(	
(	:	:	)		(	
		(	:	)	(	
		(	:	)	(	
		(	:	)	(	
		(	:	)	(	
		(	:	)	(	

:

( : ) (
( : ) (
( : ) (

( : ) (
( : ) (

: : ) (
( :

: : ) (
.(

( : ) (
( : : ) (
( : ) (

\*

\* \*

:

.

!

(( ))

(( ))

:

:

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

)

:

(

:

)

.

.

... ))  
.( (! : )) : ...

(( .. ! )) : ))  
)) (( ! )) (( .. ! ))  
(( .. !

)) : ))  
)) : (( ..

(( !

)) : ))  
! !

(( ... ! :

)

)) : )) (( .. !

:

) ( !

) ( .. !

(( !

...

)

...

)

.

...

. ((





. (( )) (( )) (( ))  
(( ))  
. (( )) .

: .( : ) (( ))  
.

:  
. (( ))

.( : (( )) )  
.

:

:

(( ))

:

)

(( ))

((

)

.( : )

:

(( )) ((

:

(( ))

\*

\* \*

:

:

. : .  
 .  
 (( : )) :  
 .( : )« » ( : )  
 .  
 : .  
 ( ) . ( ) »  
 ( ) .  
 ( ) . ( ) .  
 ) ( ) . ( :  
 . «  
 .  
 ( ) ( )

:

:

« »

:

:

:

:

:

.( )

« »

.( : )«

« »

.( : )«

»:

:

.( : )«

»

:

.( : )«

»

»:

.( : )«

· (( )) : (( ))  
· (( )) (( )) :

( : ) (( : )) :  
· ( : ) (( ))  
... )) :

· ( : ) ((  
· (( ))

·  
\*  
\* \*

:

:

:

: ) ( : )

(

. (( )) (( ))  
. (( ))  
) . (( ))

: ( ) ( )  
:

.( )

.( : ) (( ))

:

. .

·  
: )(( ))  
· (

\*

:

·  
)):  
( : )((  
(( : )):  
·.( : )

·

·  
( : )  
·  
.( : )

·

:

.

.

(( ))

.

)

(( ))

.

. ((

.

.

.

:

(( ))

(( ))

(( )) (( ))

(( )) (( ))

(( ))

(( ))

.

(( )) (( )) (( )) :

(( ))

. (( ))

(( )) (( )) :

.



) (( )) (( ))  
 . (( )) ((  
  
 (( )) (( )) (( ))  
 (( )) . (( ))  
 . (( ))  
 . (( ))  
  
 . (( )) (( ))  
 . (( ))  
 .  
  
 (( )) (( ))  
 .  
 .

: ( )

:

) « » ( : « : » « » ( :

\*

(

(

(

(

( : )

(

+

:

(

+

+

×

( + + )  
):

(( ))

:

( )

:

. ((

(( ))

(( ))

(( ))

(( ))

:( : )) :

) ((

( )

( )

)

(( ))

((

. (( ))

( )

:

.

(( ))

.

(( ))

.

)

(( ))

.

.

((

.



:

:

!

)):

.( : ) (( !

\*

\* \*

:

)):

((

.( : )

)) :  
.( : ) ((  
!  
: ))  
.( : ) (( !  
.( : )  
: ) (( ))  
.  
.  
(: : ) (( ))  
.( : ) (( ))  
:  
))  
.( : ) ((  
!  
!  
!  
:  
!  
)

:  
:( : )  
:( : )  
:( : )  
:  
! (:  
\*  
\* \*  
:  
( : )  
):  
!  
...  
( )  
:( )  
:( : )  
:( : )



. (« ) :

:

! : ( : ) «

« : » .( : )

: .( : ) «

:

« »

( : )

:

( : )

: )

( : )

:

( : )

:

( : )

( : )

: )

(( ))

( : )

:

( : ) (( ))

:

( : )

( : )

.( : )

.( : )

.( )

.( : )

\*

\* \*

:

.  
.  
.  
( : )

:

\*

:

:

:

( )

\*

)

.( : )

( : )

)):

.( : )«

\*

)

( : )

.( :

\*

:

( )

:  
.

« » ( : )

:  
.

.( : )

.( : )

\*

: ) ( : )  
.( : ) « » . ( )  
.( : ) « » ) « »  
.( : ) « » ) « »  
:

( : ) « »

\*

:

. (( ! ! )) :  
.( : )

\*

( )

( : )

.( )

( : ) (( )) : ((

\*

: )



) : .(  
. («  
) : .( : ) («  
. :  
: . )) :  
: ) (« )) ( : ) («  
) « : .(  
) « )) ( : ) (« .( :  
« ( : ) (« )) :  
). (« )) :  
( : ) (« )) :  
. (« )

:  
)) :  
.  
)) :  
! ! ! :  
: )(( ! ! ! .(  
\*  
( ) ( )  
) (( ) (( ))  
) (( ) (( ))  
) (( )) .( :  
.  
.( : )  
))  
.( : ) ((  
) (( ))  
. ((  
\*  
.

( : ) .( : )

) .  
) ( : ) ((  
) .( : ) ((  
) .( : ) ((  
) .( : ) ((

\*

(( ))

(( ))  
(( ))

!

(( ))

:

.

)):

.( : ) ((

)):

((

.( : )

.

.

:

.

!

)

.( : ) ((

.

\*

\* \*

:

.

: ) («

.

)) :

)) :

.(

.( : ) («

.

.

.

.

.

.

.

.

:

:  
: )  
.( : ) ( )  
( : )  
: ) ( : ) ( : ) ( )  
)) :  
( : ) ( : )  
( ) ( : )  
.  
.  
:



:

.  
.

)

.( : )«  
( : )

( : )

.«

) :

( : )«

!

.( : : : )

.( )« : : : ( )« ( )



·

:

!

· ( : ) (( ))

)) :

:

((

·

·

· ( : : )

· (( ))

:

( : )

\*

\* \*

:

! : !

: !

:

:

!

( : ) « »

!

!

)  
. ( : ) «

:  
):  
( : ) « !  
) « » « »

: !

( :

. ( : )

( : ) «

) .

:  
!  
:  
:  
( : ) (( : ))  
. (( : ))  
\*  
\* \*  
:  
:  
( : ) ( : )

: )  
.  
.( : ) «  
.  
.( : )  
.  
:  
):  
.( : ) «  
)  
« )  
)) . «  
)

:

((

)):

:

.( : )((

( : )((

):

:

!

!

)

):

(

:

)((

:

.(

:

)((

.( : )((

!

)

)

: )((

):

(

:

)((

(

:

):

:

)

.(

:

)((!

(

:

)((

.( : )

:

: )((

:

)  
(

... .( : ) « » :

! : » ( : ) « ! : » ( : ) « .( : ) «

» ( : ) : .( : ) «

: » . ! :

:

!

!

!

. (( !

.( ) ((

!

:

.( )

:

)):

.( : ) ((

:

.( ) ((

))

\*

\* \*



:

.

.

( ) « » :

) « » « » .( :

: « » ) « » .( :

:

( : )  
« » .( : )« »

:  
:  
:  
:( : )  
:( : )« »

« »

: « »

...

)) .  
 (( )) . ((  
 . (( : )) ) (( )) :  
 . (( : )) (( . ))  
 . (( : )) (( . ))

!

: (( )) (( ))  
 (( ))  
 . (( : ))  
 . (( : )) ) :  
 ))  
 . ((  
 )) :  
 . (( : )) ((

:

: : )

:

.( : : :

)):

.( : ) ((

.( : )

(( ))

\*

.

: ) (( )): .

)):

( : ) (( ( :

.

((

):

.( : )

. (( ))

...

( : ) « .( : ) « »

.

( : ) « »

)

«

« »

.

( : ) « »

:

.

.( ) ( : )

( : : )

:( : : : )

:( : : : )

( : )

( :

: )

.

:(

:  
: )  
: : : : :  
) ( :  
:( :  
( : : : )  
« : : » .( : )  
: ( : ) ( : )  
( : : : : :  
.( : )  
.  
.  
( : )  
.  
.

...

)):

)):

.( : : )((

.( : )((

...

)):

)((

)):

.( : : ) :

) ((

)

( : )

.( : )((

(( )) ((

)):

.( : )((

...

)):

:

.( : )((

.( : : : : : ) : )

(( ))

.

:

. (( ))

.( : )

) (( ))

.( : )(( ...

.

.



...

. ( : )  
)) :

. ( : )  
)

. (

(( ))

:  
) : ( : ) ((

:

( : ) ( )

:

)

(( : )) : ( : )

( )

(( : ) ( )

(( ))

( : )

(( )) ( )

...

(( ))

.

. (( ))

(( ))

)) :

.( : ) ((  
)) :

: ) ((

.(

.

.

)) :

( : ) ( : ) (( :  
: .

.

.

:

)  
.( : )«

) :  
.( : )«



« »

« »

« ! : » . : .( : )

:

.

.

.

. « »

. ( « » )

.

:

.

.

(( ))

.

.

(( ))

.

.

\*

\* \*

« »

:

« » « »  
« » « » .

.  
« »

« »  
« » .

« ! » :  
.( : ) « »

.( : : : : : : : : )  
.

« »  
( : ) « » :

» :

« » « » » ( : ) « :  
.( : ) « :  
.

:

.

: ) « .( : ) « » : .(

: ) « .( ! : ) : .( !

: ( : ) « » ! .( »

: . .( : ) « ! : .( : ) :

( : ) « ! : » : .( : ) « »

: : .( : ) « ! : » :

.( : ) « .( : )



« »

.

:

.( : )« »

:( : )

« »

.( : )

.

.

.

\*

\* \*

:

.

.

.

.

:

))

:

.( : )«

.

»:

« »

« »

.( : )«

:

.

»:

:

.( : )«

.

:

«

»

»:

.( : )«

.

.( : )«

:

»

.( : )«

:

« »

« »

:

» « »  
( : ) « » « » « »  
« »

« »

.( : ) « ... » :

« »  
.( : : : ) « ! » :

\*

\* \*

:

:

( : : )

)

.( : )

. « » «

.( : ) « » :

.( : ) « » :

:

« »

.( : ) «

:

)

« »

« »

: . « »

:

) « »

.( : ) «

« »

« »

: ) «

.( : ) » . (

):

« »

.( : ) «

:

.( : )  
.( : )

: )  
.( : ) « » :

: ) « »  
« » (

) :

.( : ) « »

« » « »

« »

) ( : )

. «

.( : ) « » :

« ... » :

.( )

« » « » :  
.( : : )

( : )  
.( : )

« : » :

« ! : » ( : )  
.( : )

:

)):

.

.  
(( ))

.( : )((

.

.

.

\*

\* \*

:

:

.

:

.( : )((

)

:

)  
.( : )((

.



« »

· « »

( : )

... ( ) »

· « ! :

« »

( : )

:  
: )) .  
.  
. (( :  
(( )) .  
.  
.  
.( : )  
.  
.  
.( : ) )  
.( : )  
:  
.  
: ) (( (( )) :  
.  
:  
.  
:  
:  
):

« »

:  
.  
(( )) : !  
:( : ) (! !)  
:

\*  
\* \*

:  
.  
(( )) (( ))

:  
.  
(( )) (( ))  
(( ))  
(( : )) : (( : ))  
.( : ) (( : )) ( : )

:

( : ) (( ))  
( : )  
)) .( : ) (( ))  
(( )) .( : ) (( )) (( ))  
( : ) (( ))  
( : ) (( )) (( ))  
.( : ) (( )) (( ))  
.( : ) (( )) (( ))  
.  
. (( )) (( ))

:

(( ))  
(( ))  
: : : ) (( )) . (( ))  
.( : : : : : :  
.( : ) (( )) (( )) (( ))  
( : ) (( )) (( )) :  
:  
.( : ) (( ))

« »

« »

:

( : ) « » :

) :

( : ) « : ...

« » :

.( : ) « » : ( : )

.

« »

«

»

.

« »

« »

:

)

) :

.( : ) « : ( ) «

«

) «

« »

.

:

:

(( ))

.  
 .  
 .( : : : : : ) (( )) ( )  
 : : : ) (( )) (( )) .(  
 : : : ) (( )) ( .(  
 .  
 . : ) (( )) .( )  
 )) (( )) .( : ) (( .( : ) ((  
 (( )) ( : ) (( )) : ( . (( ))

\*

\* \*

« »

:

.( )

« ... »:

)):

.( : ) «

( : )

:

)

.( : ) «

«

):

):

( : )

:  
: ) (( ! : ! : .(  
(( )): ! : )): ( : )  
(( ! :  
. ( : )  
.  
)  
( : : ) . ( : : :  
:( : ) ( : )  
: : )  
:( : :  
: : ) (( ))  
:( : : :  
)):  
...  
.( : ) ((



« »

.

)

.

«

) :

« ... »

.( : ) «

«

.( : )

)

.

.( : )

) :

.( : ) «

) :

.( : ) «

...

.

:

.

:

.( : ) « : » : (

.( : ) «

: » : (

.( : ) «

: » : (

.( : ) «

: » : (

.( : ) «

« »

. (( )) :

: ) «

) :

. ( : ) «

) :

. ( : ) « » :

⋮  
( : )

( : )  
. ( : )

( : )

⋮  
( ( ))

\*

\* \*

:

:

:

.( : ) « »

.( : ) « »

« . .( : )

»

.( : ) «

.( : ) « »

: »:

.( : ) «

.( : ) « »

»  
.( : ) «

: ) « ! !

»:

(

(( ))

.

. (( ))



. (( ))

.

:

.

.

((

: )) :

. ( ) )

( )

)

:

.

! :

:

!

.( : ) (!

:

! ( ) : )

.( : )

)

(

:

.( : )

! : (( ))  
.( : )  
))

! : :  
: ) (( :  
.(



. ( : ) ( ( ( ) ) :

( : ) ( ( ) )

( ( ) )

.

:

)) :

)) :

.( : ) ((

.( : ) ((

.

.

.

.

.

! ! ! :

)) .

:

:

.( : ) ((

.

)

.

.

.

.( : ) «

: )

.(

.

.

.

)

.

«

) «

) :

.( :

) :

) «

...

.( :

.

.

: ! : ) ( :

.

.

: ) :

: !

: ) ( : ! . (

∴

!

!

∴

∴

.

∴

) ((

∴

)

∴

\*

\*

\*

:

.

.

)):

((

.

.

.( : )

.

))

.

.

(

)

.

: ) ((

:

.(

.

))

.

.( : )« :

)).

.( : )«

)).

.( : )«

)):

.( : )«

)

)!(( ! : .( :  
.

)).  
.( : )((  
.

.  
.( : )) . )((  
.

.(( ))

\*  
\* \*



:

(( ))

.( : )

. .

. . .

. (( )) (( ))

.

.

.

.

.

.

.

.

.

:  
!  
.( : )(( ))  
.( : )(( ))  
))  
(( )) .((  
(( ))  
.(( ))  
.(( ))  
( ) (( )) (( ))  
(( )) ((

.

\*

.

.

'

)

:

.( : )((

:

:

.

.

(( ))

.

.

.

.

.

\*

\* \*

. (( )) :

. (( )) :

(( )) (( ))  
. (( ))

: (( ))

!

!

(( ))

(( ))

! (( ))

! (( ))

:

(( ))

:

( )

[ Blank Page ]

:

)

((

(( ))

\*

\* \*

:





:

:

.

.

.

.

.

.

\*

\* \*

:

.

.

.

.

.

)) :  
) ((

.( :

:

)

:

)

( )

( )

...

.( : )«

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

\*  
\* \*

:



\*  
\* \*

:

)

:

)):

(

:

. ((

\*  
\* \*

:

:( )

:

)

...

)

( )

( )

.( )

( )

( )

Logos ( )

.(

)): ( )

( )



. ((

.

: ((

)

\*

:

.

.

.

.

.

.

.

[ Blank Page ]



[ Blank Page ]

(( . (( . )) ))

(1) « Il est certain que la prédication de la communauté primitive... a exercé une influence considérable sur la composition des péripécopes rassemblées dans nos Evangiles... a commandé leur présentation littéraire plus théologique que biographique, ainsi que leur groupement plus systématique que chronologique » P. Benoît, O. P. : Exégèse et théologie, T. I, p. 119.

:

.

: ) : ) .( : : : (

.

: ) « » : .(

: ) « » : .(

.

:

. ( : ) ( : )

. . . . .  
)) : . ( : ) . ( : )  
(( . )) ( ! : ) ((  
)) : . ( : ) : )  
, . ( : ) ((  
. . . . .

:

! ! )):

.( : ) (!

( : : )

( : )

( : : : )  
: : )

.( : : : ) : :



. ( : ) « » :



:

.

» ( : ) «  
.( : )  
« .( : ) «  
.( : ) «  
»  
( : ) «  
.( : ) «  
»

.

.( ) ( ) : ( )  
.( ) : ( )

(( ))

.( : ) (( ))

\*

) (( ))  
.( : )

.( :

.( : ) (( ))  
(( ))

(( ))

:

! : ) ( ! ) ( ! ) :

( ) ( )

\*

) :

( : ) (

« » .( : : : )  
.( : )  
« » :  
.  
.  
: ) ( : ) ( : )  
: ) .( : :  
: ) ( :  
.  
(  
): « » :  
.( : ) «  
» .( : ) «  
» :  
« » «  
( )  
.  
.  
( : ) .  
.  
):  
.( : ) «

:

: : : ) .

.( :

.

( : )  
( :

)  
( : )

.

: )  
) :

.(

.

.( : )((

: )

.

(

( )  
( ( )

.

\*

.( ( )

( )

.( ( )

.

( : ) ( : )

( : )

.( : )

)

.( : )«

)

.( : : )

.( : )«

)

.( : )

«

:

.( : )« ( ) »

.( : )

.( : )« »

.( : )

»

« »

.( : )« »

( : )

( : )

.( : )

.( : )

( )



: )«

: »:

.(

: )

.( :

.( : )

(( ))

) : )«

.( :  
.( :

\*

:

.

.

.

:  
)  
( : : : :  
))  
( : ) ((  
)  
( : : : :  
( : : ) )  
( : ) (( ))  
( : : : : ) (( ))  
(( )) .  
.  
(( )) :  
(( )) :  
( : )

)) :  
 ( : ) ((  
 ) ((  
 ))  
 ( )  
 .( : ) ((  
 (( ))  
 (( ))  
 : (( ))  
 .  
 (( ))  
 . ( : : ) (( ))  
 (( ))  
 .  
 .  
 .

:

\*

:

(( ))

: ( ): ) ((  
( : ) (( )) :

) ...

):

.( ... : )

(( )) ( : ) (( )) : ( )  
(( ))

·

...                                    )) :

·                    ...                    .(                    :                    ) («

·                    ·                    ·                    :

·

                                  :                    .(                    :                    ) («                    )) .

·

...                                    )) :

.(                    :                    )                    :                    (                    )

                                  .(                    :                    ) («                    ))

                                  )) (                    :                    ) («                    ) («

                                  .(                    :                    ) («                    ))

                                  .(                    :                    )                    (                    ))



( : ) « »

\*

( )

( ) « »

( : )

:

.( : )

)) .( : : )

( : )

( )

«



(( ))  
.( ( ) (( ))  
.( )



:

:

.

.

.

.

.

.

.( : : : )

\*

« »

( : : )  
( : )

» .  
( )  
( : ) «

) » .( : ) «  
( : )

: )

: )

( :

:

( : )

.( : )

\*

.

) .

.( : ) «

:

.

:

( : )

( : )

.

: )

.(

.( : ) ( : )

«

: ( : )

: ) « »

( ) » (

.( : ) «

.( : )

.

·  
.( : : )  
: .( : : )  
.( : ) :  
) . ( : : : : : :  
: : : ) .(  
: « »  
: : ) .( :  
: ) : .( : :  
·

·  
: .( : ) « » :

:

.

.

:

( : )

.( : : )

: )

.( : :

: : : : )

.( :

.( : : : )

\*

.

.

:

( : ) :

.

( : : : )

( : : )

.( : : )

:

( : : : : )

: )

( : :

( : : )

:

( : : )

.

.

(( : : )):

.( : : )

( : : : )

( )

( : )

:

.( : )

.

:

.

(( ))

.

.( : : )

:

. (( ))

( : )

( : )

( : )

( : )

( : )

«

»

)

«

»

( :

: )«

: »: ( )  
:(

.



(  
(  
(

: ) »: « .(  
.)

( : ) : (

( : : )

. :

( : )

( : : ) « »:

( )

( : ) « ... »:

.( : )

:

.

:

( : : )

( : )

( : )

( : )

( : )

.

:

( : )

( : )

:

\*

.

( )

:

( : : )

( : )

( : )

( : )

:

( )

( )

: )

:

( :

:

( : )  
( ) :  
( : : )  
( : )  
( : )  
( : )  
( : )  
( : )  
( : : )  
( : : ) « »  
.  
( )  
( : )  
:  
( : )  
( : )  
( : : ) :  
( : ) :  
( : )  
(

:  
( ) :

. ( )

:  
:

:

. :

( )

(  
:  
(  
(  
(  
(  
(

(

( : )

: ( (

:

.

:

.

(

(

(

(

(

(

(

(

( : )

(

(

.

:

(( ))

( )

.

:

:



:

.

.

(( ))

(( ))

.

.

:

. (( ))

.

.

.

: )

( : : :

: )

.

( :

.

.( : )

.

.



)) :

.( : ) «

:

\*

:

( : : )

( : : )

:

( : : )

( : : )

:

( : : )

:

( : )

:

( )  
.( )

:

( )

:

( : : )

)

( : )  
.(

:

: ) : )  
: )

.( : : ) ( : )  
( : = : ) (

:

( : )  
.( : : )

. :



[ Blank Page ]



[ Blank Page ]

( : ) :  
( : ) :  
( : ) :  
( : ) ( ) :

\* \*  
\*

:

:

( : )  
( : )

( : )  
( : )

\*

:

( : )  
( : )  
: : )  
( : )

(

\*

:

( : )  
( : )  
( : )  
( : )  
( : )

(  
(  
(

\*

:



( : )  
( : )  
( : )  
( : )

\*

:

( : )

: )

(

\*

:

( : ) ( )

( : : ( : ) )

\*

:

( )

( : ) ( )

)(( )) ( : : )(( )) ( :

\* \*  
\*

:

(( )):

:

( : : : )

( : : : )

( : : : )

(( )) ( : : : )

\*

:

( : )

( : )(( ))

( : )

( : )

( : )

( : ) :

( : )

\*

:

( : )

:

: ) ( )

(

: ) ,

.(

\*

:

( : )

:

( : )

(( : )) : .( : )  
 ( : ) :  
 ( : )  
 ( : : )  
 ( : ) :  
 ( : : )  
 ( : : )  
 :  
 ( : )  
 ( " " : )  
 ( : )  
 :  
 ( : : )  
 ( : )  
 ( : )  
 ( : : )  
 ( : )

( : )

( )

( : : )

\*

:

:

:

( : ( : ) )  
( : )

( : )

( : )

:

( : )

( : : )

!« ( ) :

( : : )

« »

( : : )

.( : )

\*

\* \*

:

:

( : : : )

:

(( )): ( : ) (

( : : ) (

( : : ) (

( : ) (

( : : \* : ) (

\*

( )

(( ))

( ) « » :  
 « ( : ) »  
 ( : : : )  
 ( : : : )  
 ( : : )  
 ( : )  
 ( : ) « »  
 \*  
 ( ) :  
 ( : : : : )  
 ( : « » : : )  
 ( : : : : )  
 ( : : : : )

( : : : )

( : : : )  
\*

:

( : : : ) ( ( ) ) :

)

( ( : ) : : )

( : : : )

( : : ) :

( : ) :

( : ) :

( : ) ( ) :

( ) :

( : : : )

. ( ( ) ) ( )



( : ) : :  
( : ) : :  
( : ) : :  
( : ) :

\*

:

:

( : ) ( : ) ( : )  
( : ) : ( : )

( : ) : ( : )  
( : ) : ( : )  
( : ) « : » : ( : )

\*

:

:

( : )  
( : : : )

( : : " : )  
( ) :  
: ) ( :  
( : ) :  
( : : )  
( : ) :  
( : )

:  
:  
( : : : )  
( : : : )  
( : : )  
( : : )  
( : : : )  
( : : : )

( )

( : )

( : )

( : )

:

( : : ) (

( : : ) (

( : : ) (

( : ) (

( : ) (

:

( : : )

( : : )

( : : )

( : )

)

.( : ) ( ( ) )  
: : : :

( : )

( : : : )

( : ) \*

:

:

( : ) :  
( : )

:

( : : )

:

( : ) :

.( : ) ( : ) ( : ) ( )

( : ) :

( : ) :

( : ) :

( : ) :

( : ) :

( : : : )

:

( : : : )

( : : )

( : : )

:

( : : : : )

( : : : : )

( : : : : )

( : : : )

( )

( : : )

( : : )

( : : )

( : : )

(( )) . :

:

( : )

( : )

: (( ))

( : )

( : )

( : )  
( : )

( : ) ( ) :  
( : ) :  
:

( : )  
( : )

\*  
\* \*

:  
( )  
.  
.

:  
( )  
:  
( : : )

\*

: ( )  
( ) ( )

(( ( )) :

( : )

( : )

( : : )

\*

:

( : ) ( : )

.

( : : : )

\*

:

.( : : : )

.( : )

\*

( )



( : )  
 ( )  
 ! : ( : ( : ) )  
 ( : ) : ( : )  
 ( : : : )  
 ( : )  
 ( : : : : )  
 ( : : : : )  
 : ) ( ) . : :  
 ( : : : )  
 ( : : : : )  
 ( : : : : )

\*

:

( : : : )

:

( : )

( : : : )

:

( : )

( : : )

( : )

( : )

( : )

( : )

( : : )

( : : )

( : : )

\*

( : : )

( : : )

( : ) \*

\* \*

( ) :

( ) :

( ) :

( : ) (

( : ) (

( : ) (

:

( : ) :

( : ) :

( : ) ( : )

.( : ) :  
( : ) :  
 ( : ) :  
 ( : ) :  
 ( : ) :  
 ( : ) :  
( : ) :  
( : ) « » :  
 ( : ) :  
 ( : ) ( : ) :  
 ( : ) :  
 ( : ) :  
 ( : ) « » :  
 ( : ) « » :  
 ( : ) :

\*

:

( : : )

( )

:

( : )

( : )

( : )

(( ))

:

( : )

( : )

( : )(( ))

)

( : )

( : )

:

( : )

( : )

( : )

( : )

( )

:

( : )  
( : )  
( : )

:

( : )  
( : )

\*

:

( : ) :

( : )  
( : ) :  
( : )

\*

:

: :

( : : )

.( : : : ) . (( )) ( )

( : )

( : )

( : : : )

( : )

( : )

( : )

( : )

( )

:

( : )

( : )

( : )

( : )

:

:

( : )

( : )

( : )

( )

:

( : )

:

( : )  
 ( : )  
 ( : )  
 : :  
 ( : )  
 ( : ) « »  
 ( : )  
 ( : ) :  
 :  
 ( : )  
 ( : )  
 ( : : : )  
 ( : )  
 :  
 ( : )  
 ( : )  
 ( : )

\*



( : )  
(( )) :  
: : ) .( :  
( : ) :  
( : ) :  
( : ) :  
( : ) :  
( : : ) :  
( : : : : )  
( : : : : )  
( : : : : )

( : : )  
 (( )) :  
 ( : ) :  
 ( : : )  
 \*  
 :  
 ( : )  
 ( : )  
 ( : )  
 ( : ) :  
 : ) : ( : )  
 ( : )  
 \*  
 :  
 ( : )  
 ( : ) .  
 ( : : )

( : : )

(

( : : )

( : : : )

( : )  
( : )

) :

( :

: )

(

\* \*

\*

:

:

(( )) :

(( )) :

( )

.

.

( : : )  
 ( : )  
 ( : : : )  
 ( : ) « »  
 ( : )  
 ( : : : )  
 ( : )  
 ( : : : )  
 ( : : : ) « »  
 ( : )  
 ( : : )  
 ( : : )  
 ( : : )  
 ( : : : ) :  
 ( : : )  
 : ) (

\*

:

( : : )

( : )

( : \* )

:

( : )

( : ) (( : :

: :

( : : )

( : )

:

( : : : )

.( : )

(( : ))

( )

( : )

( : : : )

: ( : )

: :

( : : : )

( : : : )

( : )

( : : : )

( ( : ) : : )

:

( ( : ) : : )

( : : )

( : : : )

:

( : : : )

( : : : )

( : : : )

( : : )

( : : : )

: :

( : ) :

( : ) :

( : )

( : ) :

\*

:

( : ) ! ( ( : ! ) )

( : : )

( : : )

( : : )

:

( : : : )

« » :

( : : : : )

( : : )

( : ) ( ) « » ( )

( )

:

( )

:



( : : : : )  
)

( :

( : : : )

( )

( : )

(

« »

( : )

( : )

(

( ) ( )

( : )

(

: )

( :  
( :

:  
( : )

(

» :  
» : ( : ) ( : ) « ( )  
» : ( : ) « ( : ) «  
. ( : ) «

( )  
( : ) ( )  
( : ) ( )  
( : ) ( )  
« » :  
( : : : : )  
( : : : : )  
( : )  
( : : : : ) ( )  
: : : : ) ( )  
( : )  
: : : : ) ( )  
( : : : : )  
( : : : : )

( : : : : )

(( )) :

( : )(( ))

( : : )

: : : : )  
(

( : : )

(( )) :

( : )

\*

( ) :

(( )) :

( )  
( )  
( )

( : : : )

( : : : : )

( : )

:

( ) :

( : : : : ( )

: ( : )

( : : : ( )

( : ) : (

( : ) :

( )

)« ( : ) « » : ( : ) « » :

( : )  
( )  
( )

« »

( ) :

( : : : : ( )

( : : : : ( )

« ! ( ) : : : ( )

: ( : )

( : ) (

: ( : ) « ( )

( : : : : ( )

\*

« » ( )

) : ( : ) « ( )

) : ( : ) « (

( : ) «

:

( ) :

:

( : : )

( : : )

( : : )

( : )

:

:

( : : : : )

( : : )

:

( : : : )

!« »

( : : : )

:

( : )

( : : : )

:

( : ) « » :

( : ) « » :

( : ) « » :

« » :

( : : )

( : ) « » :

( : ) « » :

( : ) « » :

:

( : : : « » : )

( : : : )

( : )

( : : : )

( : )

( : : : )

( : )« »: ( ( : ) )  
:  
!  
: ) ( : )  
( : : : )  
( : : : : )  
.  
: : )« »: ( : : )  
( : ) ( : ) ( : ) ( )  
« » « »



:

( : )

( : )

( ) )  
)

« ))  
( )  
( :

.

\*

\* \*

:

( : ) :

:

:

.( : )

( : )

( )

:

.

.

( : )

( : : )

· « ( : » : : )

( : ) : )

: ) (

( : )

\*

( ) :

) ( : :

( : : )

: ( : : : )

: ( : )

\*

( ) :

:  
( : )

( : : : )  
: ) ( : : )  
(( )) (

( : ) ( : )  
( : ) (( ))

\*

:

(( ))

( : : )

( : : : )

[ Blank Page ]

(

\*

\* \*

(

\*

\* \*

(

\*

\* \*

(

\*

\* \*